



ИСТОРИЯ КИТАЙСК ДИСЬМЕННО ОИ

Выполнена: Чайкиной В.

Группа ВЦЯ-213

ПЛАН

ПРЕЗЕНТАЦИИ:

- Сводная таблица
- Цзягувэнь/甲骨文字
- Цзиньвэнь/金石文字
- Архаичное письмо чжуаньшу/篆書
- Канцелярское письмо лишу/隸書
- Прописное/уставное письмо кайшу/楷書
- Полускоропись/полуустав синшу/行書
- Скоропись цаошу/草書
- Современные китайские иероглифы
- Современные японские иероглифы, 旧字体 и 新字体
- Сравнительная таблица иероглифов
- Источники

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА

| Период в Китае | Период в Японии | Иероглифы | Китайское название | Японское название | Русское название | На чем писали | Виды надписей |
|--------------------------------------|-----------------|-----------|--------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| Династия Шан (Инь) (1766-1122) | Эпоха Дзёмон | 甲骨文字 | Цзягувэнь | こうこつもじ | Надписи на панцирях и костях | Панцири черепах | Гадания |
| Династия Чжоу (1122-247) | Эпоха Дзёмон | 金石文字 | Цзиньвэнь | きんせきもじ | Надписи на камне и металле | Металлическая посуда, каменные памятники | Символы племени, имена предков |
| Династия Цинь (246-207) | Эпоха Яёй | 篆書 | Чжуаньшу | てんしよ | Архаичное письмо | Печати | Печати |
| Династия Хань (206 до н.э - 220 н.э) | Эпоха Яёй | 隸書 | Лишу | れいしよ | Канцелярское письмо | Бамбуковые дощечки | Документы |
| Династия Хань (206 до н.э - 220 н.э) | Эпоха Яёй | 楷書 | Кайшу | かいしよ | Уставное письмо | Бамбуковые дощечки, рисовая бумага | Документы |
| Династия Вэй Троецарствие (220-264) | Эпоха Яёй | 行書 | Синшу | ぎょうしよ | Полууставное письмо | Рисовая бумага | Каллиграфические записки |
| Династия Вэй Троецарствие (220-264) | Эпоха Яёй | 草書 | Цаошу | そうしよ | Скоропись | Рисовая бумага | Неформальные записи |

ЦЗЯГУВЭ

甲骨文字 **НЬ** (こうこつもじ)

«надписи на панцирях и костях»

甲 (こう) - ПАНЦИРЬ

骨 (こつ) - КОСТЬ

文 (も) - ПИСЬМО

字 (じ) - БУКВА



Кость оракула династии Шан из
[Шанхайского музея](#)

ЦЗЯГУВЭ

甲骨文字 **нь** (こうこつもじ)



- 甲骨文字 - это письменность, которая использовалась при обрядах гадания на панцирях черепахи или костях барана в древнем Китае;
- Датируются **1300-1000 гг. до н.э.**, что соответствует эпохе Шан (Инь) в Китае;
- Система гаданий изобретена для общения с божествами.
- **Особенности:**
 1. Линии плавные, но проработка их груба и неоднородна.
 2. Округлые формы, но сочетания черт отличаются угловатостью, переходы одной черты в другую резкие.
 3. Очень большая вариативность в

ЦЗЯГУВЭ

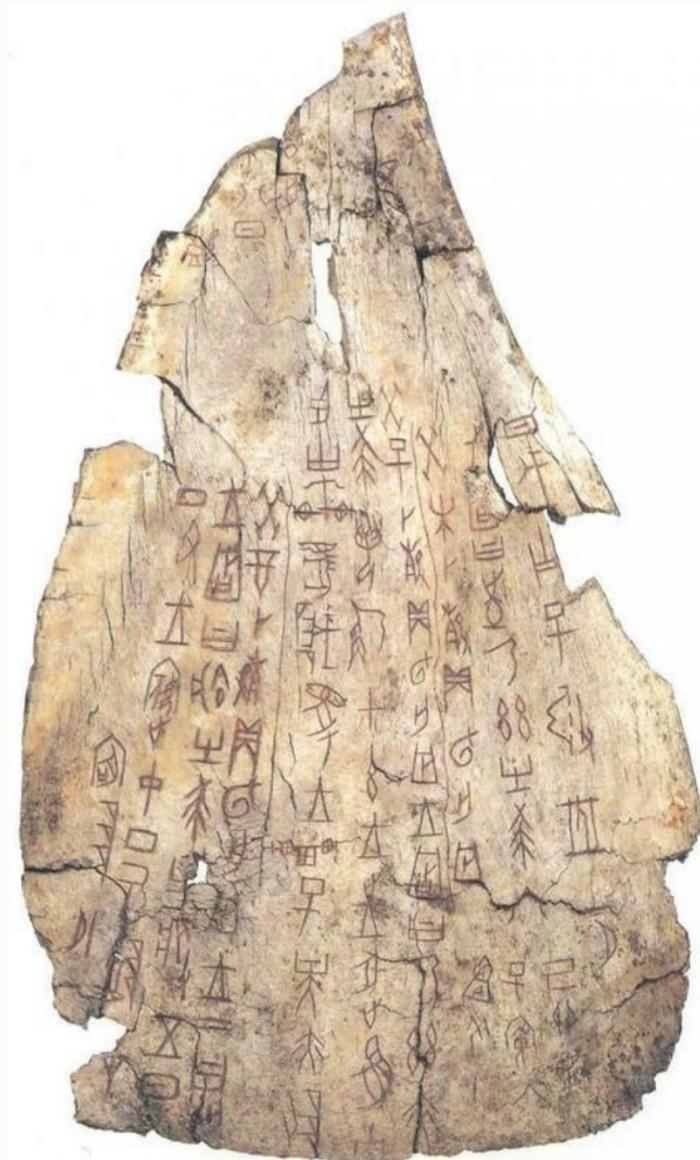
甲骨文字 **𠄎** (こうこつもじ)



Надписи на костях носят гадательный характер: гадающий задавал вопрос, предполагавший ответ да или нет, а затем нагревал кость или прикладывал к ней некий раскаленный предмет и по характеру полученных трещин судил об успехе или неудаче в предстоящем предприятии.

ЦЗЯГУВЭ

甲骨文字 **НЬ** (こうこつもじ)



Категории содержания гадательных надписей:

1. о благополучии в течение декады;
2. о благополучии на протяжении ночи;
3. о походах и прибытии послов;
4. о нападениях вражеских племен;
5. о сельскохозяйственных работах;
6. о погоде;
7. об охоте;
8. о жертвоприношениях предкам и духам.

ЦЗЯГУВЭ

甲骨文字 **𠄎** (こうこつもじ)

В своем наиболее полном варианте гадательная надпись состоит из четырех частей:

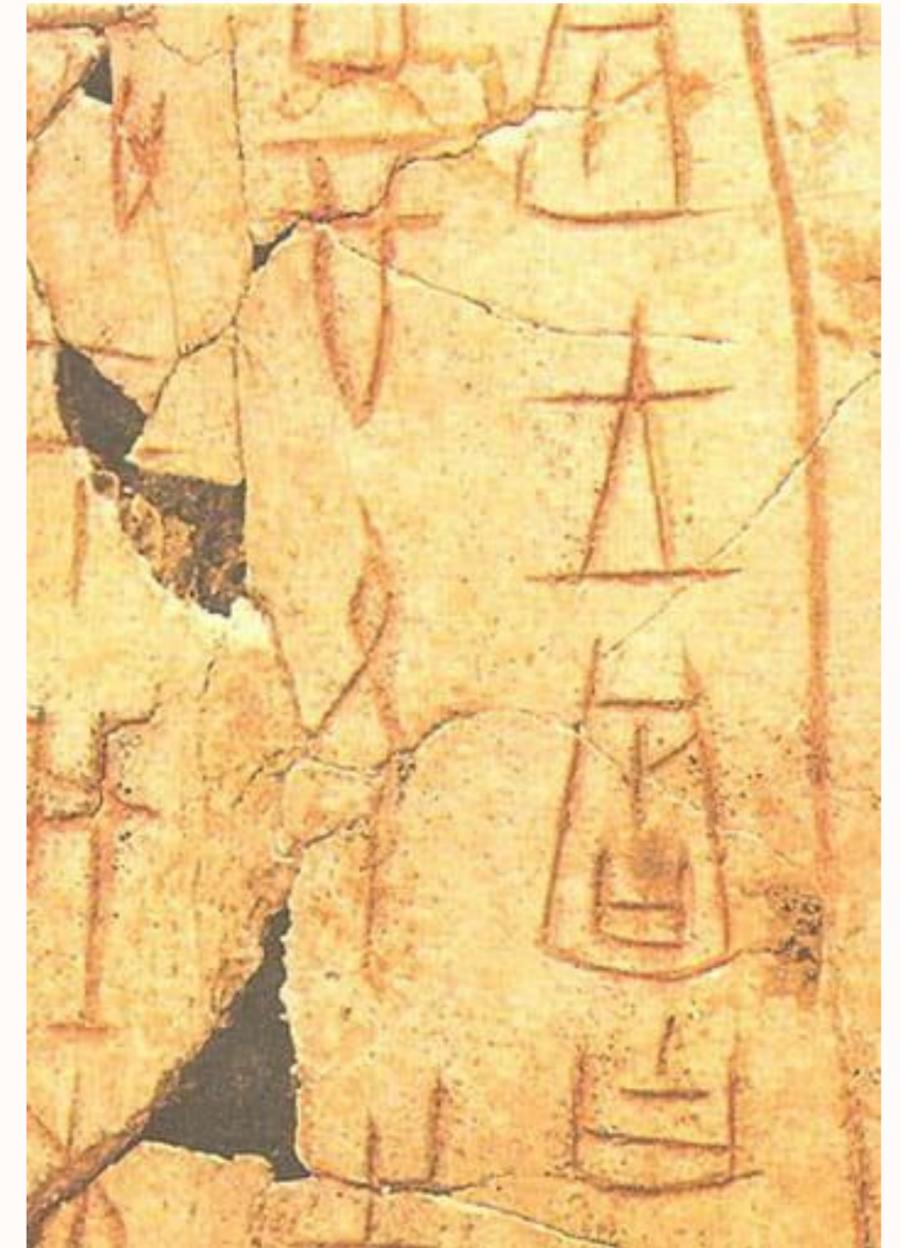
а) первая часть содержит дату гадания, обозначенную сочетанием циклических знаков, и имя гадателя (в поздних надписях — место гадания);

б) вторая часть фиксирует содержание вопроса; в) третья - результат гадания, т.е.

ответ на поставленный вопрос;

г) четвертая — отметку о том, сбылось ли

предсказание.

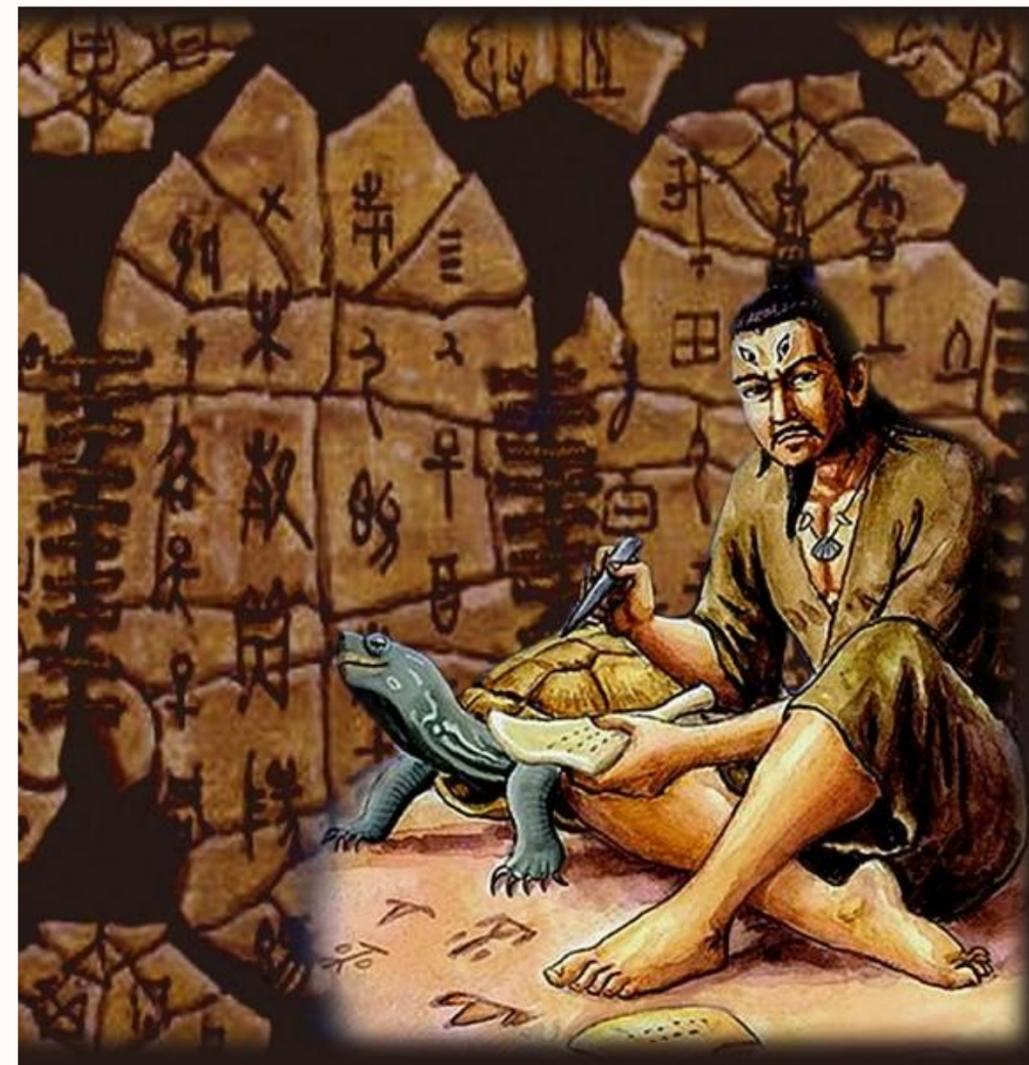


ЦЗЯГУВЭНЬ

甲骨文字 (こうこつもじ)

Дополнительные факты:

- Помимо гадателя, в ритуале принимал участие верховный правитель — ван; он читал ответ божества и сам определял результат гадания.
- Операция нанесения надписей производилась специальным писцом.
- Иероглифы обычно сначала выписывались тушью, затем вырезывались стилем.
- Строки могли читаться справа налево и слева направо — в зависимости от направления той боковой трещины, к которой они относились.



ЦЗИНЬВЭ

金石文字 (きんせきもじ)

«надписи на металле»

金 (きん) - МЕТАЛЛ

石 (せ) - КАМЕНЬ

文 (も) - ПИСЬМО

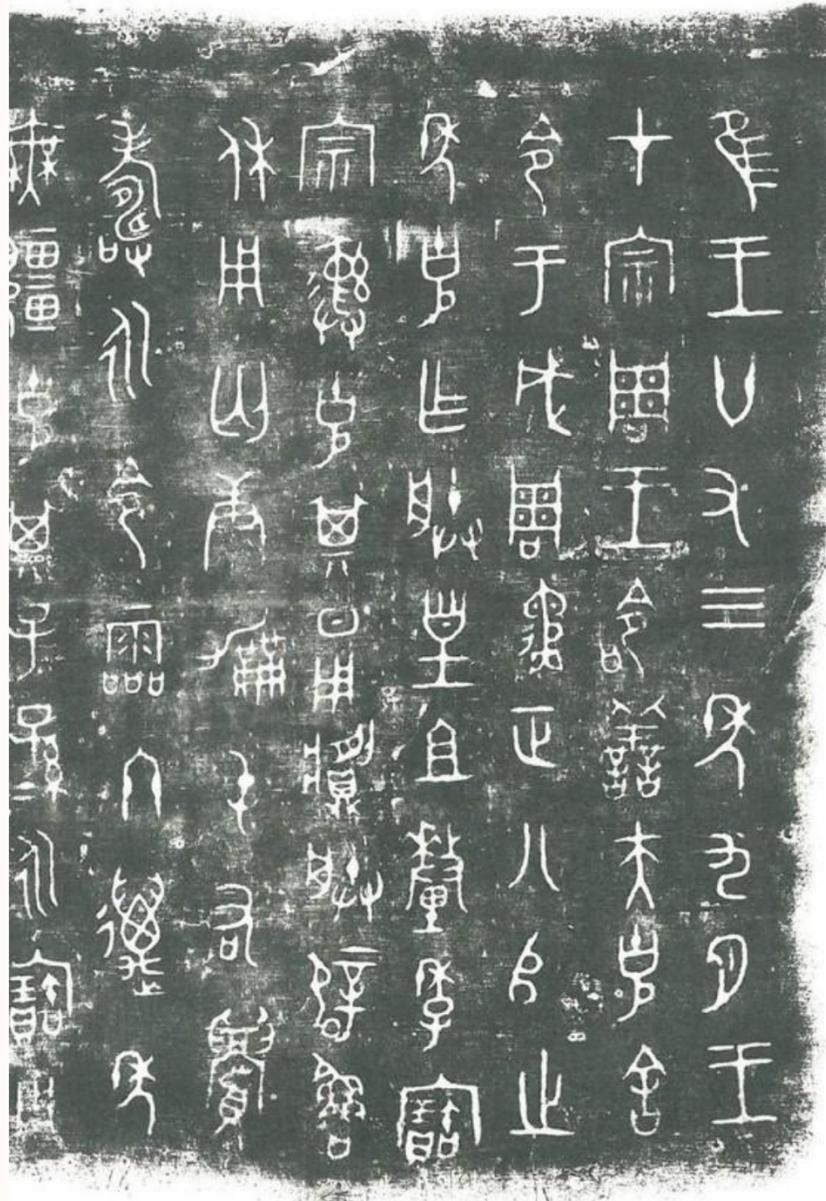
字 (じ) - БУКВА



ЦЗИНЬВЭ

НЬ

金石文字 (きんせきもじ)



- 金石文字 - это надписи на бронзовых артефактах, таких как котлы, колокола, ритуальная посуда.
- Надписи на бронзовых сосудах династий Шан-Инь и Чжоу (XI в. — 256 г. до н. э.). Этот исторический период в Китае характеризовался раздробленностью и междоусобными войнами, из-за чего каждый регион был автономен и имел свои нормы начертания письменных знаков.

Цзиньвэни это ритуальные надписи, образующие

основной текст

ЦЗИНЬВЭ

金石文字 (кинсекимоji)

- Есть некоторое упрощение письменных знаков;
- Более декоративны, нежели надписи в стиле 甲骨文字;
- Плавность линий, переходы одной линии в другую, компоновка графем — все это выполняется намного эстетичнее и совершеннее технически.



СРАВНЕНИЕ

甲骨文

金石文字

ЛУН



ЛУН

А

А

ОГО



ОГО

НЬ



НЬ

ВОД

ВОД

СРАВНЕНИЕ

甲骨文

- резкость письма,
- хаотичность знаки
- отличаются по размеру
большая вариативность в
- изображениях иероглифов
черты острые, угловатые

金石文字

- упрощение письменных
- знаков черты более плавные,
скругленные
- знаки вписываются в
прямоугольник, одного
- размера уменьшилось
количество написания одного
и того же иероглифа
- надписи больше похожи
на полноценные тексты

ЧЖУАНЬ

ШУ

篆書 (てんしよ)

«Архаичное письмо»

篆 (てん) - ПЕЧАТЬ

書 (しよ) - ПИСАТЬ



ЧЖУАНЬ

篆書 (てんしょ)
篆

Дачжуань (大篆)
большая печать



- Более строгий, округлые черты;
- Древние надписи на каменных барабанах и на циньских бронзовых сосудах.

Сяочжуань (小篆)
малая печать



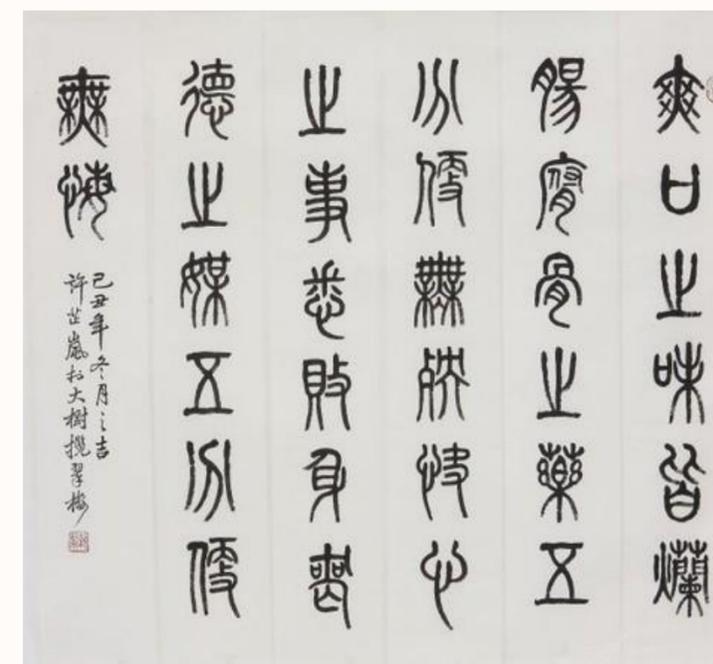
- Упрощенный 大篆;
- Малый устав, унифицированный стиль;
- В наше время используется на печатях.

ЧЖУАНЬ

ШУ

篆書 (てんしよ)

- Официальный стиль письма в царстве Цинь.
- 篆書 появился в 8-3 веках до н.э.
- Власть в стране постепенно становится централизованной, появляется необходимость в единообразной системе письма.
- Причина перехода к 篆書 - реформа письменности императора Цинь Ши Хуана.
- 篆書 использовался в гос. печатях, документах. Печать изготовливалась из древесины, жадеита и др. материалов, надпись для



СРАВНЕН

ИЕ

金石文字

甲骨文字

篆書

ЛУН



А

ОГО



НЬ



ВОД

甲骨文

- резкость письма,
- хаотичность знаки отличаются
- по размеру большая вариативность в изображениях иероглифов
- черты острые, угловатые

СРАВНЕ

НИЕ 金石文字

- упрощение письменных знаков
- черты более плавные, скругленные
- знаки вписываются в прямоугольник, одного размера
- уменьшилось количество написания одного и того же иероглифа
- надписи больше похожи на полноценные тексты

篆書

- Черты одинаковой толщины
- Иероглиф вытянут по вертикали
- Упрощение написания
- Написание стало более аккуратным
- Использование наименьшего кол-ва черт: в нем отсутствуют точка, крючок и ломаная.

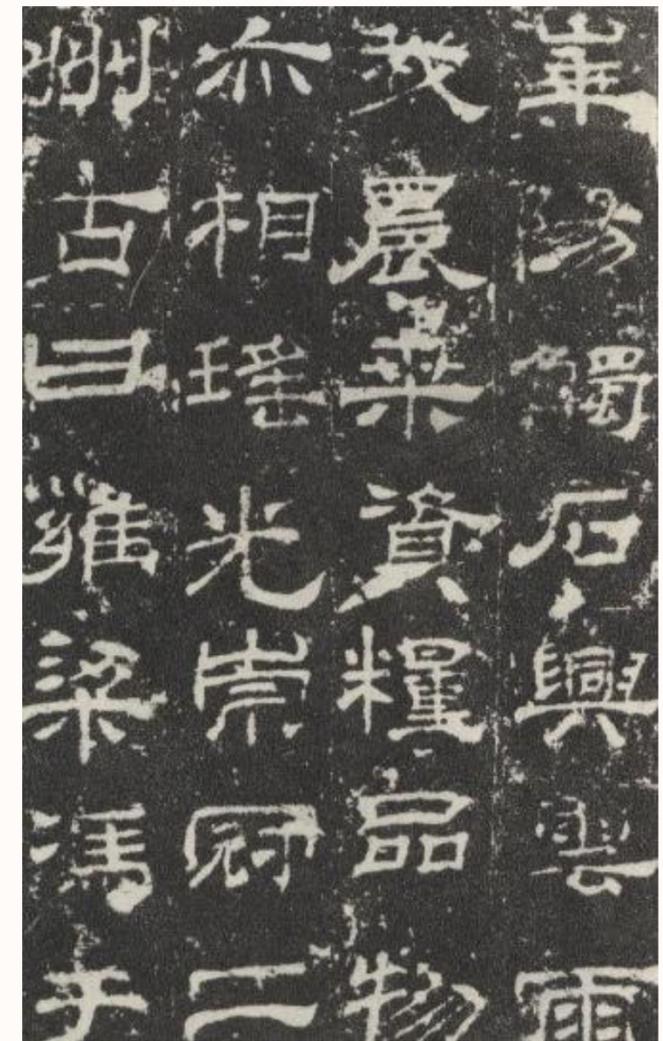
ЛИШ

隸書 ヲ(れいしょ)

«канцелярское письмо»

隸 (れい) - ПЕЧАТЬ

書 (しょ) - ПИСАТЬ



ЛИШ

隸書 ヲ(れいしょ)



- Появился из-за потребности в более быстром способе письма в связи с неуклонно возрастающим объёмом официальной документации.
- Возник во второй половине 3 века до н.э.
- (период династий Цинь и Хань)
- Использовался в документах, законах. Наличие характерной горизонтальной черты, внешний вид которой описывается в метафоре:
«голова шелкового червя - хвостик дикого

СРАВНЕНИ

甲骨文字

金石^E文字

篆書

隸書

ЛУНА

ОГОН

ь

ВОДА

СРАВНЕН

甲骨文

- резкость письма, хаотичность.
- знаки отличаются по размеру.
- большая вариативность в изображениях иероглифов.
- черты острые, угловатые.

金石文字

- упрощение знаков.
- черты более плавные, скругленные.
- знаки одного размера.
- уменьшилось количество написания одного и того же иероглифа.

篆書

- Черты одинаковой толщины.
- Иероглиф вытянут по вертикали.
- Упрощение написания.
- Написание стало более аккуратным.
- Использование наименьшего кол-

隸書

- Иероглифы вписываются в квадрат
- строгая перпендикулярность горизонт. и вертикал. черт.
- жёсткость структуры иероглифа.
- линии разной

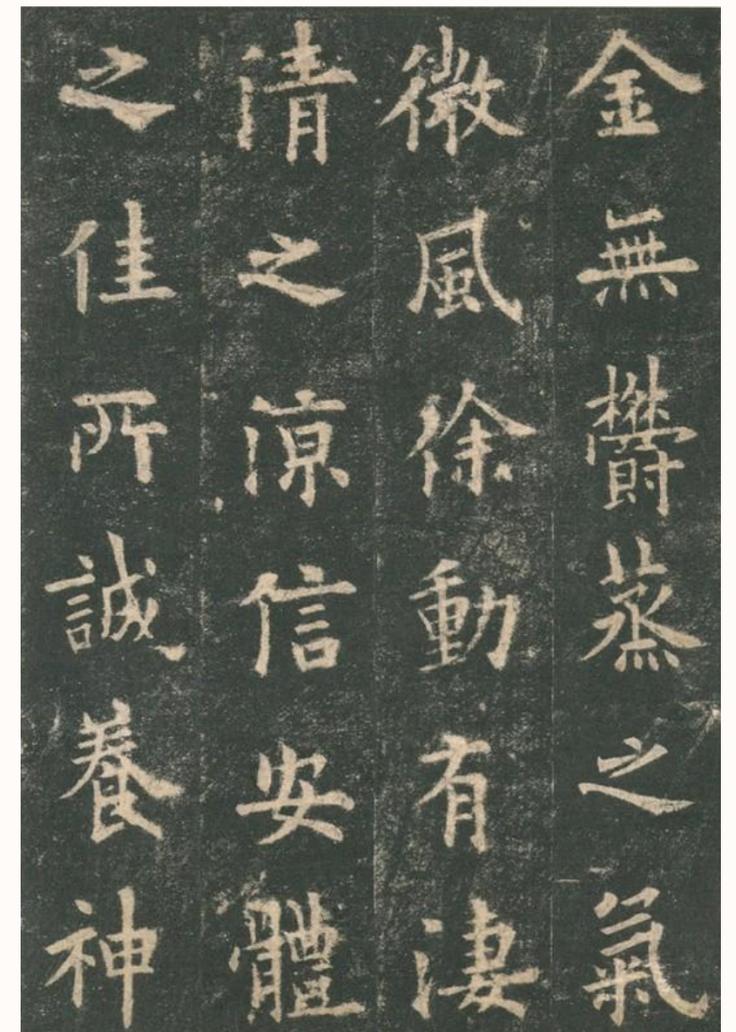
КАЙШ

楷書 ヲ(かいしょ)

«Уставное письмо»

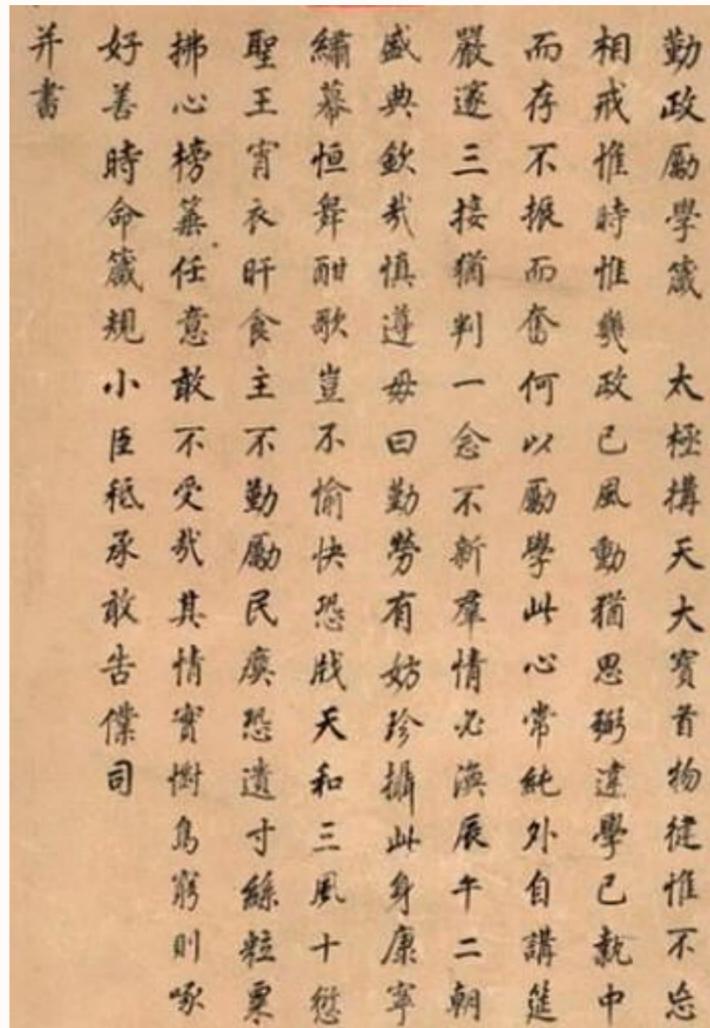
楷 (かい) - ПРАВИЛЬНЫЙ

書 (しょ) - ПИСАТЬ



КАЙШ

楷書 ヲ(かいしょ)



- Возник в эпоху династии Хань (206 г. до н.э - 220 г.н.э) в результате эволюции лишу в направление более стандартного написания иероглифов.
- Писали на бамбуковых дощечках, рисовой бумаге.
- Использовали в офиц. документах, законах, личной переписке, литературных произведениях и т.д.
- Этот стиль является стандартом и по сей день.

СРАВНЕНИЕ

隸書

楷書

ЧЕЛОВЕК

人

人

ЖЕНЩИ

女

女

НА УХО

耳

耳

СРАВНЕНИ Е

隸書

- иероглифы вписываются в квадрат.
- строгая перпендикулярность
- горизонт. и вертик. черт. жёсткость структуры
- иероглифа.
- линии разной толщины. линии вытянуты по горизонтали.

楷書

- симметричные черты.
- знак вписывается в квадрат. острые черты линий и пластика графики
- черт. строгий порядок черт.

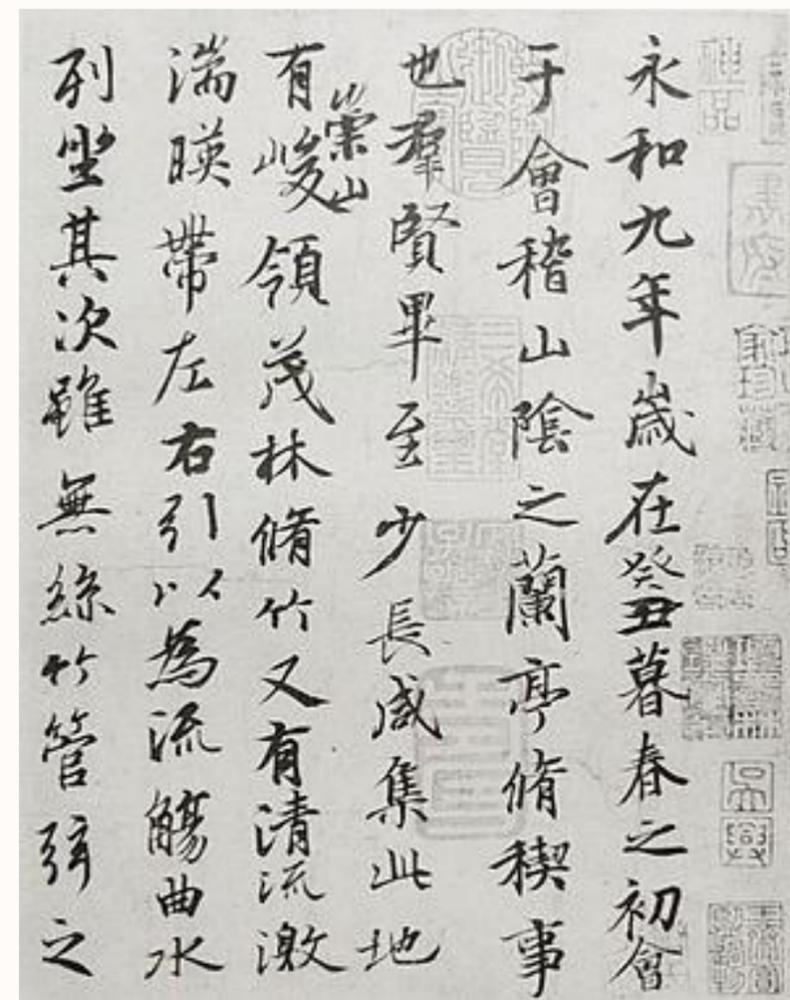
СИНШ

行書 (ぎょうしょ)

«бегущее письмо или полууставное
ПИСЬМО»

行 (ぎょう) - ИДТИ

書 (しょ) - ПИСАТЬ



СИНШ

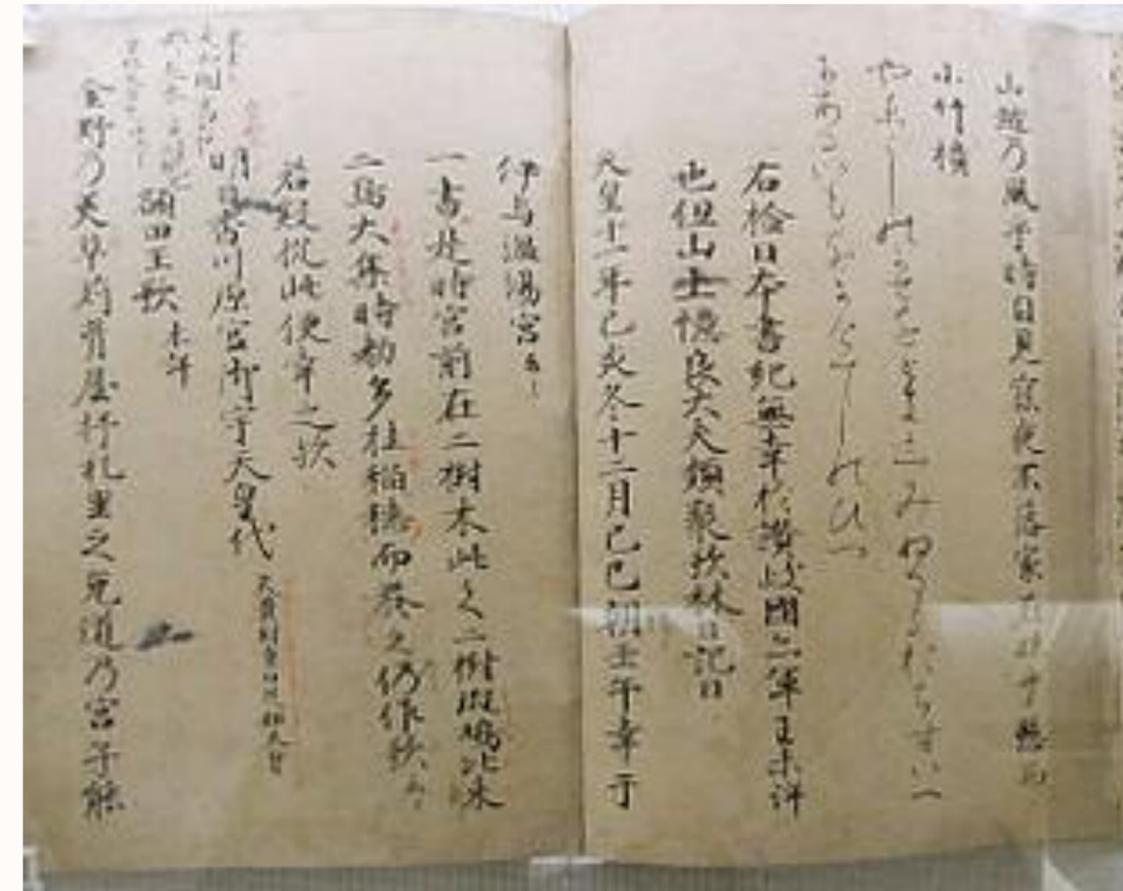
行書 (ぎょうしよ)

- Появился во втором столетии нашей эры.
- Причина появления: необходимость в быстром и упрощенном письме для фиксирования большого количества информации.
- Этим почерком написан наиболее древний из сохранившихся списков «Манъёсю».
- Занимает промежуточное место между уставным письмом и скорописью.

Писали на рисовой бумаге.

Использовался для неофиц. бумаг, писем

(запись мыслей)



СРАВНЕНИ Е

隸書

楷書

行書

ЧЕЛОВЕК

人

人

人

ЖЕНЩИ

女

女

女

НА

耳

耳

耳

УХО

СРАВНЕНИ Е

隸書

- иероглифы вписываются в квадрат.
- строгая перпендикулярность
- горизонт. и вертикал. черт.
- жёсткость структуры иероглифа.
- линии разной толщины. линии вытянуты по горизонтали.

楷書

- симметричные черты.
- знак вписывается в квадрат.
- острые черты линий и пластика графики черт.
- строгий порядок черт.

行書

- черты сливаются друг с другом.
- знаки плавные, но асимметричные.
- последовательность черт может нарушаться.
- сохраняется толщина черт.

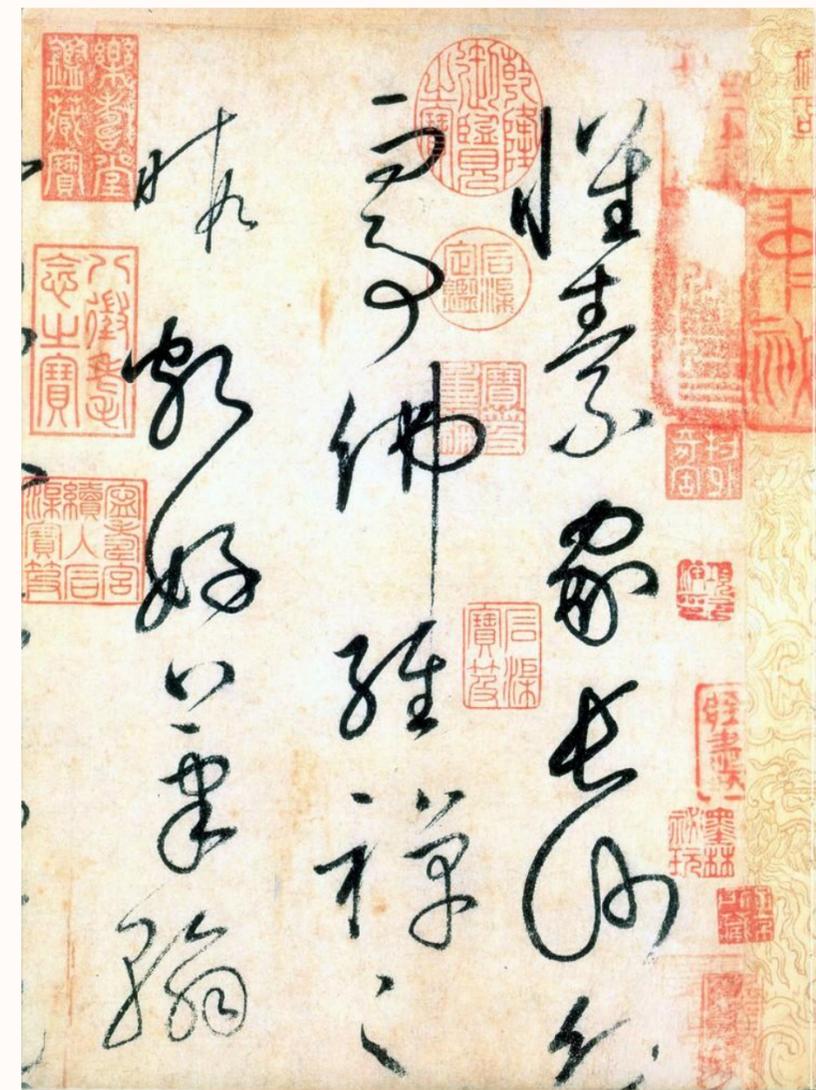
ЦАОШ

草書 ヲ (そうしょ)

«травяное письмо»

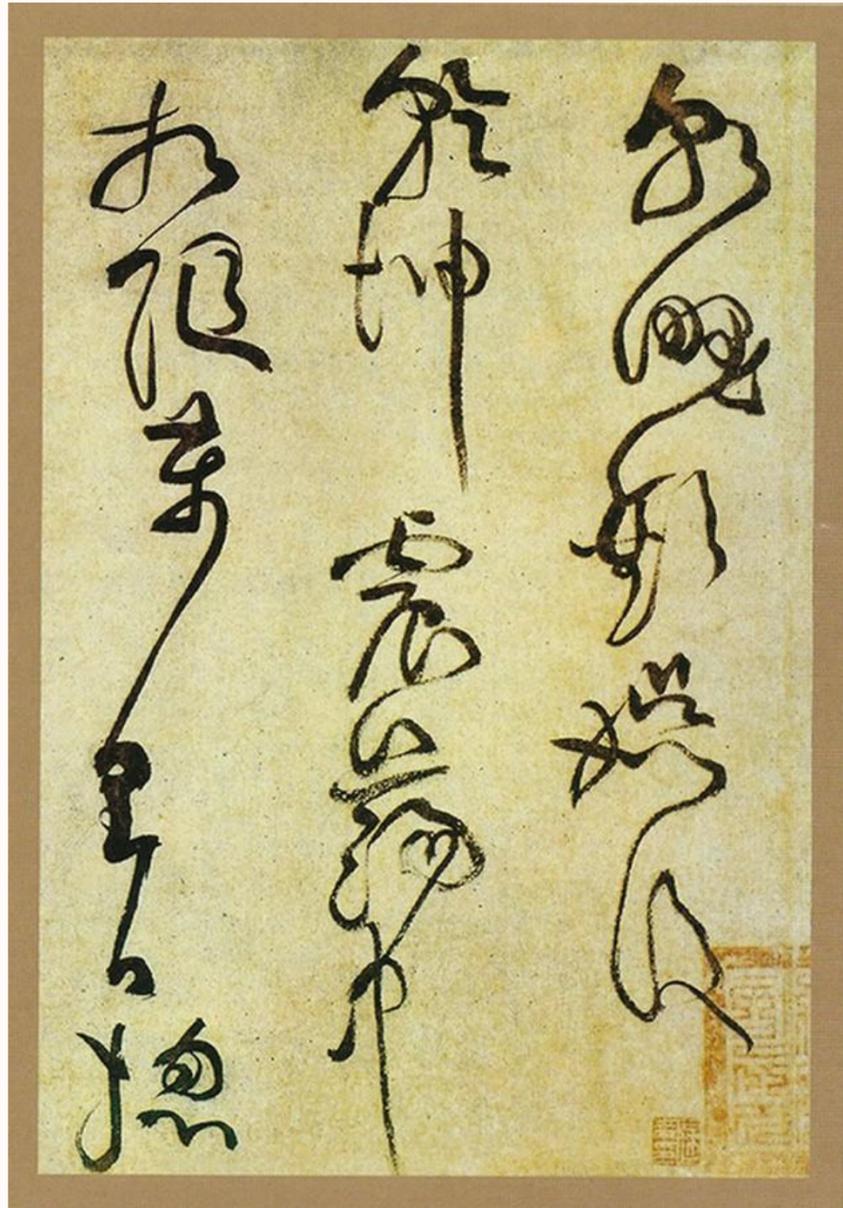
草 (そう) - ТРАВА

書 (しょ) - ПИСАТЬ



ЦАОШУ

草書 (そうしょ)



- 草書 - главный скорописный стиль.
- Стиль формируется к середине Западной Хань (206 г до н.э. - 8 г) как признанное отдельное направление в каллиграфии. Во время Восточной Хань 草書 уже широко распространено в различных сферах.
- Из этого стиля произошла ひらがな.
- Писали кистью на рисовой бумаге.
- Использовался для каллиграфических записок, литературных произведений.

СРАВНЕНИ

Е

隸書

楷書

行書

草書

ЧЕЛОВЕ
К



ЖЕНЩИ
НА



УХО

СРАВНЕНИ

Е

隸書

- иероглифы вписываются в квадрат.
- строгая перпендикулярность горизонт. и вертикал. черт.
- жёсткость структуры иероглифа.
- линии разной толщины.
- линии вытянуты по горизонтали

楷書

- симметричные черты.
- знак вписывается в квадрат.
- острые черты линий и пластика
- графики черт.
- строгий порядок черт.

行書

- черты сливаются друг с другом.
- знаки плавные, но асимметричные.
- последовательность черт может нарушаться.

草書

- Безотрывность и быстрота написания.
- Плавность.
- Зачастую неразборчивость
- Неотрывность.
- Упрощенность и экономность.

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА СТИЛЕЙ

1 2 3 4 5 6

1. 甲骨文字 (こうこつもじ)
2. 篆書 (てんしよ)
3. 隸書 (れいしよ)
4. 楷書 (かいしよ)
5. 行書 (ぎょうしよ)
6. 草書 (そうしよ)

| | <i>jiaguwen</i> | <i>dazhuan</i> | <i>xiaozhuan</i> | <i>lishu</i> | <i>kaishu</i> | <i>xingshu</i> | <i>caoshu</i> |
|---------------------------------|-----------------|----------------|------------------|--------------|---------------|----------------|---------------|
| <i>rén</i> (*nin) human | | | | | | | |
| <i>nǚ</i> (*nra?) woman | | | | | | | |
| <i>ěr</i> (*nha?) ear | | | | | | | |
| <i>mǎ</i> (*mrā?) horse | | | | | | | |
| <i>yú</i> (*ŋha) fish | | | | | | | |
| <i>shān</i> (*srān) mountain | | | | | | | |
| <i>rì</i> (*nit) sun | | | | | | | |
| <i>yuè</i> (*ŋot) moon | | | | | | | |
| <i>yǔ</i> (*wha?) rain | | | | | | | |
| <i>yún</i> (*wān) cloud | | | | | | | |

СОВРЕМЕННЫЕ КИТАЙСКИЕ ИЕРОГЛИФЫ

Традиционные

Упрощенные

Китайский
вариант

Японский
вариант



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КИТАЙСКИХ ИЕРОГЛИФОВ

Используют
упрощенные
иероглифы



Кита



Сингапу

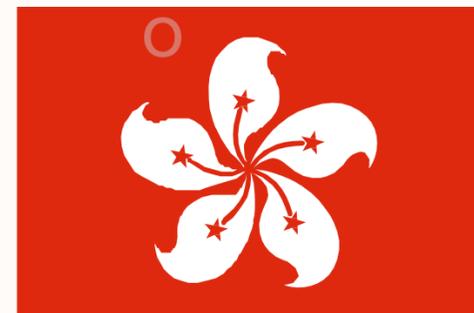


Малайзия

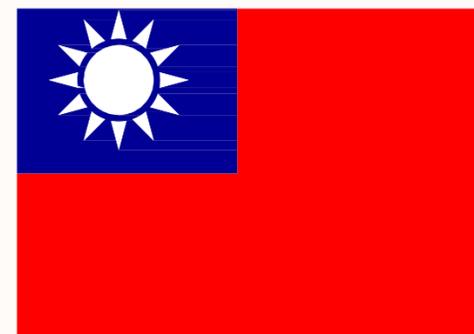
Используют
традиционные
иероглифы



Мака



Гонконг



Тайвань

Используют
упрощенные
иероглифы, 漢字

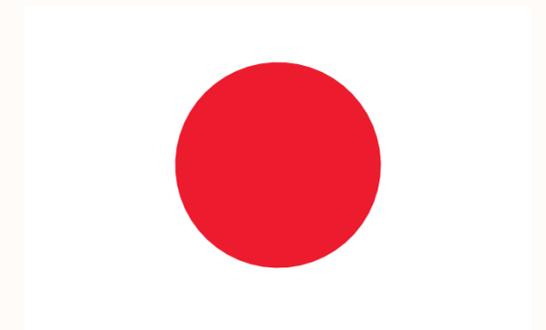


Южна

я

Корея

Китайские
иероглифы
вытеснены хангиль



Япония

ПРИНЦИПЫ УПРОЩЕНИЯ ИЕРОГЛИФОВ

Следование
обычаям и
простоте

Практичность

Стандартизация

Устранение
разнописны
х вариантов
иероглифов

Выделение
фонетически
х свойств

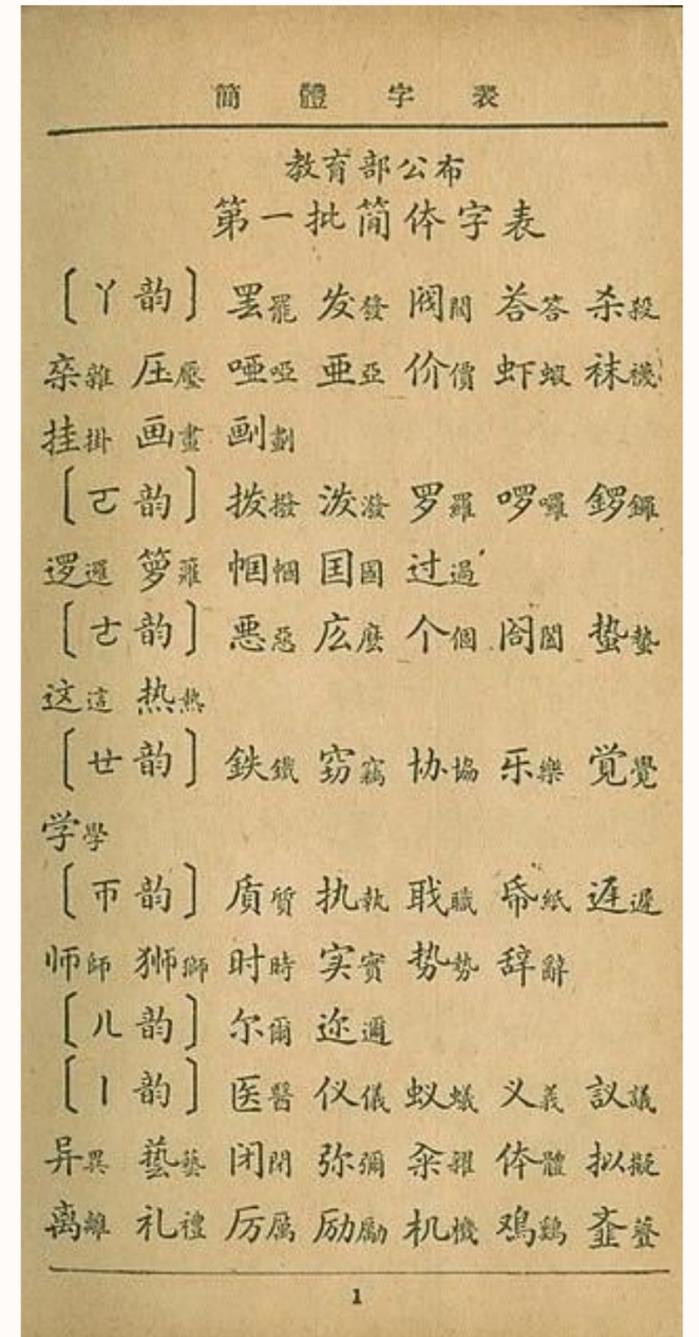
Стабильность

Надлежащая
художественност
ь

По возможности
сохранение
идеограммны
х свойств

УПРОЩЕНИЕ ИЕРОГЛИФОВ

- Дата: начало XX века
- Причина: сложная письменность рассматривалась как одна из причин экономического отставания Китая.
- Закрепила официальный статус упрощённых иероглифов выпущенная в 1964 году «Сводная таблица упрощения иероглифов» (简化字总表), в которой содержался список из 2238 иероглифов, заменяемых упрощёнными вариантами.
- В 1975 году был подготовлен второй этап реформы (二简字), упростивший ещё 248 иероглифов и предложивший для комментариев 605.



МЕТОДЫ УПРОЩЕНИЯ ИЕРОГЛИФОВ

1. Замена сложных частей часто используемых иероглифов более простыми:

- 對 → 对; 觀 → 观; 風 → 风 и т. д.

2. Изменение фонетического компонента:

- 潔 → 洁; 鄰 → 邻; 極 → 极 и т. д.

3. Удаление компонентов:

- 廣 → 广; 寧 → 宁; 滅 → 灭 и т. д.

4. Использование курсивного каллиграфического начертания:

- 書 → 书; 長 → 长; 馬 → 马 и т. д.

5. Использование древних иероглифов, более простых по форме:

- 淚 → 泪; 網 → 网; 傑 → 杰 и т. д.

МЕТОДЫ УПРОЩЕНИЯ ИЕРОГЛИФОВ

6. Создание новых комбинаций ключ-ключ:

- 體 → 体; 塵 → 尘; 竈 → 灶 и т. д.

7. Создание новых комбинаций ключ-фонетическая часть:

- 護 → 护; 驚 → 惊; 膚 → 肤 и т. д.

8. Замена иероглифа на другой с тем же или похожим произношением:

- 餘 → 余; 穀 → 谷; 後 → 后 и т. д.

9. Объединение нескольких иероглифов в один с более простым написанием:

- 髮 и 發 → 发; 儘 и 盡 → 尽 и т. д.

10. • Упрощение компонента, часто встречающегося в иероглифах:

- 門 → 门; 閉 → 闭; 問 → 问 и т.д.

(два исключения из этого правила — иероглиф «открыть»: 開 → 开, и «закрыть» 關 → 关, где ключ «ворота» (門) полностью опускается.)

СОВРЕМЕННЫЕ ЯПОНСКИЕ

ИЕРОГЛИФЫ

新字体 — новые иероглифы

旧字体 — старые
иероглифы.

新 — НОВЫЙ

字 — СЛОВО

体 —

форма

旧 —

старый 字

— слово 体

— форма

СТАРИЕ ФОРМЫ

СОВРЕМЕННЫЕ ЯПОНСКИЕ

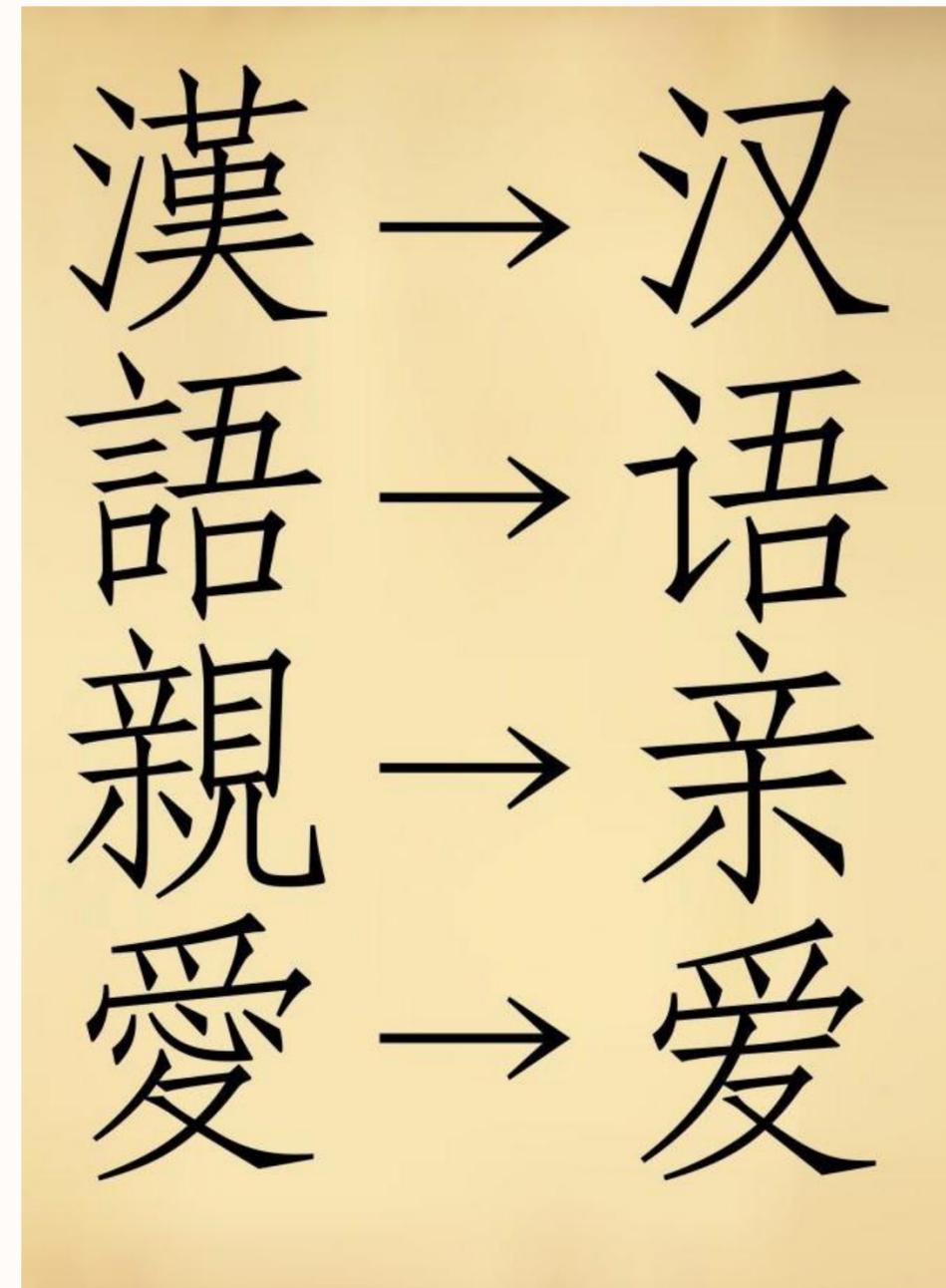
ИЕРОГЛИФЫ

新字体 (букв. «новые формы знаков») — формы [кандзи](#), используемые в Японии с момента обнародования [списка Тоё кандзи](#) в 1946 г.

旧字体 (букв. «прежние формы знаков») — старые формы.

- Некоторые из новых форм повторяют формы, [которые используются в упрощённом китайском, однако 新字体 претерпели](#) не такие обширные модификации.

Современные японские кандзи более близки к [традиционным китайским](#) знакам.



СОВРЕМЕННЫЕ ЯПОНСКИЕ ИЕРОГЛИФЫ

| 旧字体 | 新字体 | 音読み | 訓読み | Перевод |
|-----|-----|-----|------|---------------------------------|
| 與 | 与 | よ | あたえる | предоставлять, давать |
| 學 | 学 | がく | まなぶ | учиться |
| 體 | 体 | たい | からだ | тело |
| 臺 | 台 | たい | うてな | опора |
| 國 | 国 | こく | くに | страна, королевство, нация |
| 關 | 関 | かん | せき | иметь отношение, затрагивать |
| 寫 | 写 | さ | うつす | описывать, изображать |
| 廣 | 広 | おう | ひろい | обширный, широкий |

ТРАДИЦИОННЫЕ И УПРОЩЕННЫЕ ИЕРОГЛИФЫ

| Где упростили | Перевод | Традиционные иероглифы | Упрощенные в Китае | Упрощенные в Японии |
|----------------------------------------|---------------------|------------------------|--------------------|---------------------|
| Упрощённые в Китае, но не в Японии | Восток | 東 | 东 | 東 |
| | Время | 時 | 时 | 時 |
| | Язык | 語 | 语 | 語 |
| Упрощённые в Японии, но не в Китае | Лёд | 冰 | 冰 | 氷 |
| Упрощённые по-разному в Китае и Японии | Карта, план, чертеж | 圖 | 图 | 図 |
| Упрощённые одинаково в Китае и Японии | Учить | 學 | 学 | 学 |
| | Мочь, встречать | 會 | 会 | 会 |

СПИСОК

ИСТОЧНИКОВ:

- <https://www.yellowbridge.com/chinese/dictionary.php>
- Стрижак У. П. «Основы теории и практики японской иероглифики».
- Соколов А.Н. «Система письма в Японии, ее история и современное состояние».
- А.Г. Сторожук «Введение в китайскую иероглифику».
- https://ru.wikipedia.org/wiki/Упрощение_иероглифов
- <https://ru.wikipedia.org/wiki/Синдзитай>
- Яндекс картинки



ИСТОРИЯ КИТАЙСК ДИСЬМЕННО ОИ

Выполнена: Чайкиной В.

Группа ВЦЯ-213